

## Deh dolce anima mia

Giovanni Battista Guarini, *Il Pastor Fido* Atto III Scena 3

Antonio Bicci (1552-1614)

*Il settimo libro de madrigali a 5 voci di Luca Marenzio* (Gardano press, Venice, 1595)

Canto

Alto

Tenore

Quinto

Basso

5

Deh! dol-ce a-ni-ma mi - a Non pian-ger più se m'a-mi e ti con - so -

Deh! dol-ce a-ni-ma mi - a Non pian-ger più se m'a-mi e ti con - so -

Deh! dol-ce a-ni-ma mi - a Non pian-ger più se m'a-mi e ti con - so -

Deh! Non pian-ger più se m'a-mi e ti con - so -

Deh! dol-ce a-ni-ma mi - a Non pian-ger più se m'a-mi e ti con - so -

10

la, Ch'in-fi-ni - ta è la schie-ra De-gli in-fe-li-ci-a - man - ti. Vi-ve ben al-tr'in pian - ti, Si co-me tu mio

la, Ch'in-fi-ni - ta è la schie-ra De-gli in-fe-li-ci-a - man - ti. Vi-ve ben al-tr'in pian - ti, Si co-me tu mio

la, Ch'in-fi-ni - ta è la schie-ra De-gli in-fe-li-ci-a - man - ti. Vi-ve ben al-tr'in pian - ti, Si co-me tu

la, Ch'in-fi-ni - ta è la schie-ra De-gli in-fe-li-ci-a - man - ti. Si co-me tu mio

la, Ch'in-fi-ni - ta è la schie-ra De-gli in-fe-li-ci-a - man - ti. Vi-ve ben al-tr'in pian - ti, Si co-me tu mio

15

co - re: o - gni fe - ri - ta Ha se - co il suo do - lo - re, Né se' tu so - lo a la -

co - re: o - gni fe - ri - ta Ha se - co il suo do - lo - re, Né se' tu so - lo,

o - gni fe - ri - ta Ha se - co il suo do - lo - re, a la - gri -

co - re: Né se' tu so - lo a la -

co - re: Né se' tu so - lo a la - gri -

20

- gri-mar d'a - mo - re, o - gni fe - ri - ta, o - gni fe - ri - ta Ha se - co il suo do - lo -  
o - gni fe - ri - ta, o - gni fe - ri - ta Ha se - co il suo do - lo -  
mar d'a - mo - re, o - gni fe - ri - ta  
- gri-mar d'a - mo - re, o - gni fe - ri - ta Ha se - co il suo do - lo -  
mar d'a - mo - re, o - gni fe - ri - ta

25

re, Né se' tu so - lo a la - gri-mar d'a - mo - re.  
re, Né se' tu so - lo a la - gri - mar d'a - mo - re.  
Né se' tu so - lo a la - gri - mar d'a - mo - re.  
re, Né se' tu so - lo a la - gri-mar d'a - mo - re.  
Né se' tu so - lo a la - gri - mar d'a - mo - re.

Deh dolce anima mia  
non pianger più se m'ami, e ti consola,  
ch'infinita è la schiera  
degli infelici amanti.  
Vive ben altri in pianti,  
sì come tu mio core: ogni ferita  
ha seco il suo dolore,  
né se' tu solo a lagrimar d'amore.

Ah, my sweet soul,  
weep no more if you love me, and console yourself  
that countless are the ranks  
of unhappy lovers.  
Others may well live in tears,  
just as you, my heart: every wound  
has its own pain,  
nor are you alone in weeping for love.  
*translation by editor*

Note: In the text of *Il Pastor Fido*, this text is uttered by Amaryllis (*Amarilli*) to Mirtillo. Here, Bicci has changed the addressee to generic terms of affection (*dolce anima mia* and *mio core*).